5 ☆ new

■ GIRADISCHI USB

KH 2430

(IT) (MT) **GIRADISCHI USB**
Istruzioni per l'uso

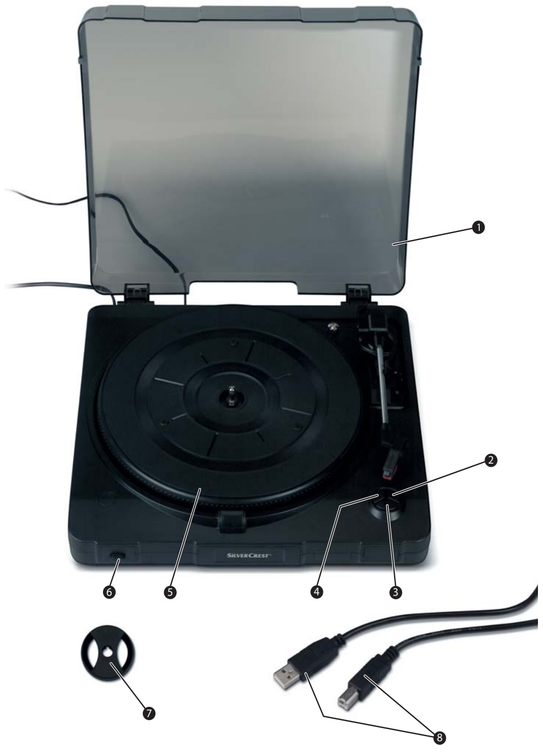
(GB) (MT) **USB RECORD PLAYER**
Operating instructions

(DE) (AT) (CH) **USB-PLATTENSPIELER**
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH2430 07/2009-V3

SILVERCREST®

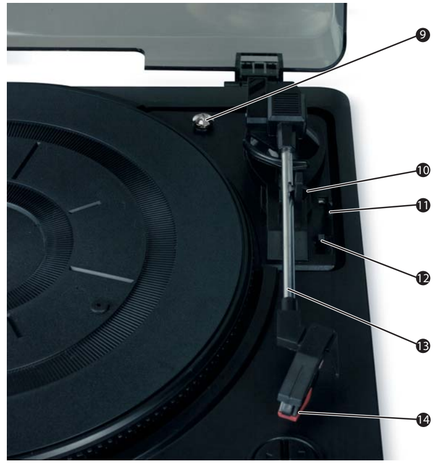
KH 2430



IT Istruzioni per l'uso 5

GB Operating instructions 35

DE Bedienungsanleitung 65



IT

Indice

Introduzione 6
Prefazione 6
Informazioni relative al presente manuale di istruzioni 6
Diritto d'autore 6
Limitazione di responsabilità 7
Avvertenze 7
Uso conforme 8

Sicurezza. 9
Rischio di folgorazione. 9
Avvertenze di sicurezza di base. . .10

Installazione e collegamento11
Indicazioni di sicurezza 11
Volume della fornitura e ispezioni di trasporto 11
Smaltimento della confezione 12
Requisiti relativi al luogo di installazione 12
Prima del primo impiego 13
Connessione elettrica 13
Connessione a un amplificatore esterno 13
Connessione al computer. 14
Installazione e configurazione del programma Audacity 14

Elementi di comando (v. pagine pieghevoli) 19
Programma Audacity 20

Uso e messa in funzione . . .21
Accensione e spegnimento. 21
Avvio del programma Audacity . .21
Avvio della riproduzione del disco 21
Uso durante la riproduzione 22
Impostazione della soglia di registrazione 22
Registrazione con il programma Audacity. 23
Esportazione della registrazione . .24

Manutenzione. 26
Rimozione della puntina e del braccio 26
Montaggio della nuova puntina . .26

Pulizia 27
Indicazioni di sicurezza 27
Pulizia. 27

Guasti e possibili rimedi. . . .27
Indicazioni di sicurezza 27
Cause ed eliminazione dei guasti .28

Conservazione/smaltimento 29
Conservazione 29
Smaltimento dell'apparecchio 29

Appendice 30
Dati tecnici 30
Avvertenze sulla Dichiarazione di conformità CE 31
Garanzia 31
Importatore. 31

IT

Introduzione

Prefazione

Gentile cliente,

con l'acquisto del giradischi KH 2430 ha scelto un prodotto di qualità del marchio **SilverCrest**, che si contraddistingue per l'avanzato standard delle caratteristiche tecniche e di funzionalità.

Legga le informazioni accluse, per familiarizzarsi rapidamente con l'apparecchio e poter sfruttare appieno le sue funzionalità.

Le auguriamo buon divertimento nell'uso dell'apparecchio.

Informazioni relative al presente manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante del giradischi KH 2430 (di seguito denominato apparecchio) e fornisce importanti indicazioni sull'uso conforme, la sicurezza, la connessione e i comandi dell'apparecchio.

Il manuale di istruzioni dev'essere sempre disponibile nelle vicinanze dell'apparecchio. Esso dev'essere letto e applicato da ogni persona addetta all'uso e all'eliminazione dei guasti dell'apparecchio.

Conservare il presente manuale di istruzioni e consegnarlo al successivo possessore dell'apparecchio, in caso di cessione dello stesso.

Diritto d'autore

Questa documentazione è protetta dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche sotto forma di estratto, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche in forma modificata, può essere eseguita solo previa autorizzazione del produttore.

IT

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, i dati e le avvertenze contenute nel presente manuale di istruzioni in relazione alla connessione e all'uso corrispondono allo stato più aggiornato al momento della chiusura in tipografia e sono state stilate in base alle nostre attuali esperienze e alle nostre più aggiornate conoscenze.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale non possono costituire una base per rivendicazioni di natura legale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, per l'uso non conforme, le riparazioni non a regola d'arte, le modifiche non autorizzate o l'impiego di parti di ricambio non omologate.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

⚠ PERICOLO

Un'avvertenza con questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Qualora non si evitasse tale situazione, essa può dare luogo a eventi letali o a gravi lesioni.

► Le indicazioni contenute in questa avvertenza hanno luogo per evitare il pericolo di morte o di gravi lesioni personali.

⚠ AVVISO

Un'avvertenza con questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Qualora non si evitasse tale situazione, essa può dare luogo a lesioni.

► Rispettare le avvertenze indicate per evitare lesioni personali.

IT

ATTENZIONE

Un'avvertenza con questo livello di pericolo contrassegna una situazione di potenziali danni materiali.

Qualora non si evitasse tale situazione, essa può dare luogo a danni materiali.

► Rispettare le avvertenze indicate per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

► Un'indicazione contrassegna informazioni aggiuntive che facilitano l'uso dell'apparecchio.

Uso conforme

Il presente apparecchio è indicato esclusivamente alla riproduzione di dischi. Inoltre, è possibile connettere l'apparecchio a un computer, per registrare i contenuti dei dischi e salvarli come file in vari formati.

Un uso diverso o esulante da quello indicato è considerato non conforme.

⚠ AVVISO

Pericolo derivante dall'uso non conforme!

L'uso non conforme e/o difforme dell'apparecchio può comportare dei pericoli.

► Utilizzare l'apparecchio solo in conformità alla sua destinazione.

► Attenersi ai procedimenti indicati nel presente manuale di istruzioni.

Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere relative a danni originati da uso non conforme.

Tutti i rischi connessi all'uso dell'apparecchio sono esclusivamente a carico dell'utente.

IT

Sicurezza

Nel presente capitolo sono contenuti importanti avvertenze di sicurezza in relazione all'uso dell'apparecchio.

Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte a norma di legge. L'uso non conforme può dare luogo a danni personali e materiali.

Rischio di folgorazione

⚠ PERICOLO

Pericolo di morte per folgorazione

Il contatto con linee o componenti sotto tensione comporta il pericolo di morte!

Rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza per evitare un danneggiamento da tensione elettrica:

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di rete o la spina presentano danni.
- Prima di riutilizzare l'apparecchio, fare sostituire il cavo danneggiato tramite un centro di assistenza autorizzato.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. Il contatto accidentale con connessioni elettriche e la modifica della struttura meccanica possono comportare il rischio di folgorazione.

IT

Avvertenze di sicurezza di base

Per un uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti informazioni di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso in relazione alla presenza di eventuali danni. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- In caso di danni al cavo o alle connessioni, fare eseguire la sostituzione dei componenti danneggiati da personale specializzato e autorizzato o dal centro di assistenza.
- Le persone che a causa delle loro capacità fisiche, psichiche o motorie non siano in grado di operare l'apparecchio, devono utilizzarlo solo sotto sorveglianza o istruzioni da parte di una persona responsabile.
- Consentire l'uso dell'apparecchio ai bambini solo sotto sorveglianza.
- Fare eseguire le riparazioni all'apparecchio solo da aziende specializzate o dal centro di assistenza. Le riparazioni non eseguite professionalmente possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre, in tal caso la garanzia decade.
- La riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia dev'essere eseguita solo da centri di assistenza autorizzati dal produttore, poiché in caso contrario, e in presenza di successivi danni, la garanzia decadrebbe.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti solo con parti di ricambio originali. Solo con tali componenti si garantisce l'adempimento dei requisiti di sicurezza.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Staccare sempre la connessione tirando dalla spina, mai dal cavo.
- Non trasportare l'apparecchio dal cavo di connessione.
- Non fare pendere il cavo di connessione. Sussiste il rischio di trascinamento a terra dell'apparecchio.
- Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere.
- In caso di guasti e in presenza di temporali, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non esporre l'apparecchio a spruzzi o gocce d'acqua e non collocare accanto o su di esso oggetti pieni di liquidi, come ad es. vasi o bevande aperte.

Installazione e collegamento

IT

Indicazioni di sicurezza

⚠ AVVISO

Nella messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi danni alle persone e alle cose!

Rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza, per evitare pericoli:

- ► I materiali di imballaggio non devono essere utilizzati come giocattoli. Pericolo di soffocamento!
- ► Rispettare le avvertenze relative ai requisiti del luogo di installazione nonché alla connessione elettrica dell'apparecchio, per evitare danni personali e materiali.

Volume della fornitura e ispezioni di trasporto

L'apparecchio viene fornito con le seguenti componenti standard:

- Giradischi
- Cavo di connessione USB
- Adattatore per 45 giri
- CD programma Audacity
- Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

- ► Controllare la fornitura in relazione all'integrità e alla completezza.
- ► In caso di fornitura incompleta o danni derivanti da imballaggio insufficiente o dal trasporto, rivolgersi alla hotline di assistenza (v. scheda di garanzia).

IT

Smaltimento della confezione

La confezione protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione a standard di ecocompatibilità e facilità di smaltimento, e sono pertanto riciclabili.

Il reinserimento nel ciclo di produzione dei materiali fa risparmiare materie prime e riduce l'incidenza dei rifiuti. Smaltire i materiali di imballaggio non più utilizzati in base alle prescrizioni vigenti localmente.

AVVERTENZA

► Se è possibile, durante il periodo di validità della garanzia, conservare l'imballaggio, per poter confezionare l'apparecchio adeguatamente in caso di necessità di intervento in garanzia.

Requisiti relativi al luogo di installazione

Per un azionamento dell'apparecchio sicuro ed esente da guasti, il luogo di installazione deve adempiere ai seguenti requisiti:

- L'apparecchio deve essere collocato su una superficie solida, piana e orizzontale.
- Non collocare l'apparecchio surriscaldato, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiali infiammabili.
- Non rimuovere i piedini dell'apparecchio. In caso contrario, non verrà garantita la circolazione dell'aria.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile, per poter staccare facilmente il cavo di corrente in caso di emergenza.
- Le superfici dei mobili potrebbero contenere sostanze in grado di attaccare e ammorbidire i piedini in gomma dell'apparecchio. Collocare eventualmente un tappetino sotto i piedini dell'apparecchio.
- Temperature di esercizio : +5°– +40° C
- Umidità ambientale (nessuna condensa): 5 - 90 %

IT

Prima del primo impiego

All'apparecchio sono stati applicati i seguenti dispositivi di protezione durante il trasporto:

- Fascetta in plastica per il fissaggio del braccio del giradischi
- Vite di trasporto 9 per il fissaggio del piatto del giradischi
- Calotta di protezione per la puntina
- Blocchi di styropor
- Foglio di indicazioni collocato sul piatto del giradischi

■ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e i fissaggi per il trasporto dall'apparecchio.

■ Allentare il fissaggio del piatto del giradischi avvitando la relativa vite di trasporto 9.

Connessione elettrica

Per un azionamento dell'apparecchio sicuro ed esente da guasti, all'atto della connessione elettrica, rispettare le seguenti indicazioni:

■ Prima di connettere l'apparecchio alla rete elettrica confrontare i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta dell'apparecchio con quelli della rete elettrica. Questi dati devono coincidere per non arrecare danni all'apparecchio.

■ Assicurarsi che il caso di rete non presenti danni e non venga collocato su superfici bollenti e/o acuminate.

■ Il cavo di connessione non deve essere teso.

Connessione a un amplificatore esterno

◆ Connettere entrambe le spine cinch del cavo di connessione LINE-OUT 16 all'ingresso AUX di un amplificatore esterno. Rispettare in tal caso le istruzioni per l'uso dell'amplificatore esterno.

IT

Connessione al computer

Requisiti di sistema

- È necessario un computer con un ingresso USB libero e il sistema operativo Windows® XP o Windows® Vista della ditta Microsoft®.

Connessione

- Connettere il cavo USB alla porta USB 15 e all'ingresso USB del computer. L'apparecchio viene riconosciuto automaticamente dal sistema operativo e installa tutti i driver necessari.

AVVERTENZA

- Connettendo l'apparecchio a un'altra porta USB, i driver verranno installati nuovamente.

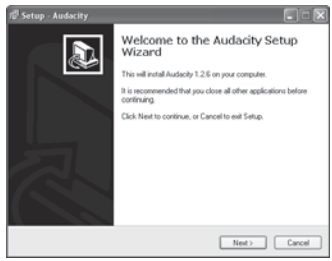
Installazione e configurazione del programma Audacity

AVVERTENZA

- Nel presente manuale di istruzioni sono descritte le impostazioni e le componenti di programma necessarie per la registrazione e la conversione dei brani su disco. Per ulteriori informazioni, consultare il seguente indirizzo Internet:
  http://audacity.sourceforge.net.
- Le illustrazioni si riferiscono al sistema operativo Microsoft® Windows® XP. La rappresentazione sullo schermo può differire a seconda dei sistemi operativi e delle impostazioni di visualizzazione.

Installazione

- Inserire l'accluso CD del programma Audacity nell'unità di lettura CD del computer. L'installazione si avvia automaticamente e viene visualizzata la finestra „Setup - Audacity“.
- Fare clic sul pulsante „Next >“.


Setup - Audacity
Welcome to the Audacity Setup Wizard
This will install Audacity 1.2.6 on your computer.
It is recommended that you close all other applications before continuing.
Click Next to continue, or Cancel to exit Setup.
Next >
Cancel

IT

AVVERTENZA

► Se è stata disattivata la funzione Autostart e il procedimento di installazione non si avvia automaticamente, avviare l'installazione facendo doppio clic sul file „audacity-win-1.2.6.exe“ nella directory „ Audacity_for_WIN“.

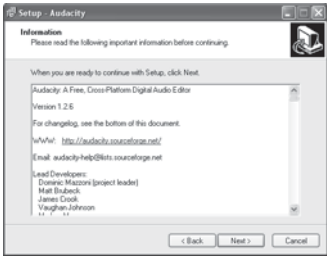
Verrà visualizzata la finestra „License Agreement“ (Accordo di licenza).

◆ Selezionare „I accept the agreement“ (Accetto l'accordo) e fare clic sul pulsante „Next >“.

Setup - Audacity
License Agreement
Please read the following important information before continuing.
Please read the following License Agreement. You must accept the terms of this agreement before continuing with the installation.
Note: Audacity is distributed under the terms of the GNU GPL.
This includes everything in the source code distribution except code in the lib-src directory. Code in the lib-src directory may be released under a different license (which is GPL compatible). For a summary, see the README.txt file, and for specific details, see the license information inside each subdirectory of lib-src.
The full text of the GNU GPL follows:
GNU GENERAL PUBLIC LICENSE
I accept the agreement
I do not accept the agreement
< Back
Next >
Cancel

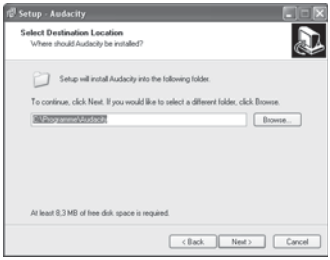
Verrà visualizzata la finestra „Information“.

◆ Fare clic sul pulsante „Next >“.



Verrà visualizzata la finestra per la selezione della directory di installazione.

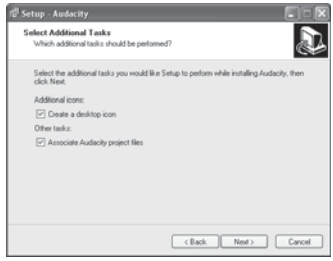
◆ Selezionare la directory di installazione desiderata e fare clic sul pulsante „Next >“.


Setup - Audacity
Select Destination Location
Where should Audacity be installed?
Setup will install Audacity into the following folder.
To continue, click Next. If you would like to select a different folder, click Browse.
Browse...
At least 8,3 MB of free disk space is required.
< Back
Next >
Cancel

IT

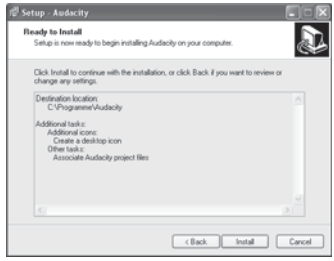
Verrà visualizzata la finestra per la selezione di ulteriori opzioni di installazione.

- Selezionare le opzioni desiderate e fare clic sul pulsante „Next >“.

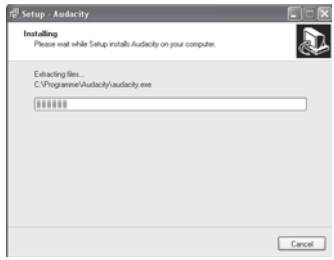

Setup - Audacity
Select Additional Tasks
Which additional tasks should be performed?
Select the additional tasks you would like Setup to perform while installing Audacity, then click Next.
Additional icons:
Create a desktop icon
Other tasks:
Associate Audacity project files
< Back
Next >
Cancel

Vengono visualizzate tutte le impostazioni di installazione.

- Fare clic sul pulsante „Install“.

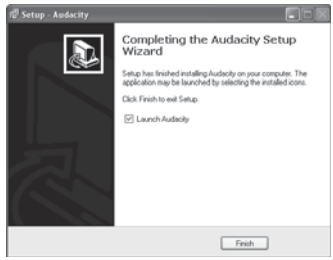

Setup - Audacity
Ready to Install
Setup is now ready to begin installing Audacity on your computer.
Click Install to continue with the installation, or click Back if you want to review or change any settings.
Destination location:
C:\Programme\Audacity
Additional tasks:
Additional icons:
Create a desktop icon
Other tasks:
Associate Audacity project files
< Back
Install
Cancel

Il programma viene così installato. Viene visualizzato il progresso dell'installazione.



Verrà visualizzato il completamento dell'installazione.

- Fare clic sul pulsante „Next >“. Se è stata selezionata l'opzione „Launch Audacity“, il programma si avvia.


Setup - Audacity
Completing the Audacity Setup Wizard
Setup has finished installing Audacity on your computer. The application may be launched by selecting the installed icons.
Click Finish to exit Setup.
Launch Audacity
Finish

IT

Configurazione

- Copiare il file „lame_enc.dll“ dalla directory „Audacity_for_WIN“ dal CD del programma Audacity sul disco fisso del computer, ad esempio nella directory di installazione denominata Audacity.
- Avviare il programma Audacity facendo doppio clic sul simbolo del programma posizionato sul desktop, oppure selezionare la relativa voce nel menu Start.

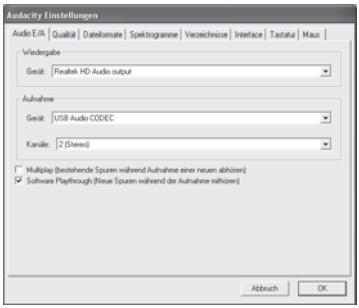
Al primo avvio del programma successivo all'installazione comparirà la richiesta di selezione della lingua.

- Selezionare la lingua desiderata e fare clic sul pulsante „OK“.

AVVERTENZA

► L'impostazione della lingua può essere modificata successivamente in qualsiasi momento nell'impostazione del programma.

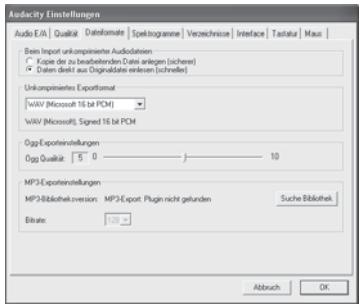
- Selezionare la voce di menu „ Impostazioni“ nel menu „Modifica“.
- Selezionare la scheda di registro „Audio E/A.
- Effettuare le seguenti impostazioni nell'area „Registrazione“:
  - Apparecchio: „USB Audio CODEC“
  - Canali: „2 (Stereo)“
- Selezionare l'opzione „Ascolta nuove tracce durante la riproduzione“, se si desidera che il disco venga riprodotto contemporaneamente alla sua registrazione.



L'opzione „USB Audio CODEC“ è a disposizione solo se il giradischi è stato collegato correttamente prima dell'avvio del programma.

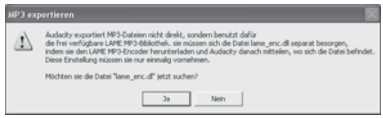
IT

- Selezionare la scheda di registro „Formati file“.
- Fare clic sul pulsante „Cerca libreria“.

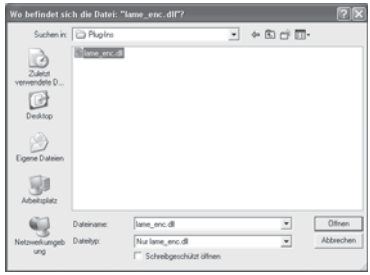


Verrà visualizzata una finestra di informazioni.

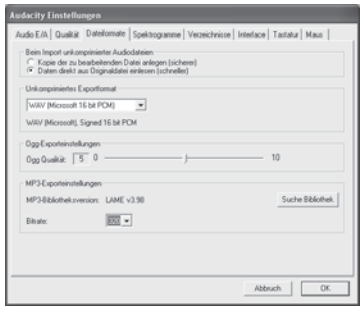
- Fare clic sul pulsante „Sì“.


MP3 exportieren
Audacity exportiert MP3-Dateien nicht direkt, sondern benutzt dafür
die frei verfügbare LAME MP3-Bibliothek, sie müssen sich die Datei lame_enc.dll separat besorgen,
indem sie den LAME MP3-Encoder herunterladen und Audacity danach mitteilen, wo sich die Datei befindet.
Diese Einstellung müssen sie nur einmalig vornehmen.
Möchten sie die Datei "lame_enc.dll" jetzt suchen?
Ja
Nein

- Selezionare la directory in cui si trova il file „lame_enc.dll“.
- Selezionare il file e fare clic sul pulsante „Apri“.



- Selezionare il parametro bitrate per i file MP3.
- Fare clic sul pulsante „OK“, per concludere le impostazioni.



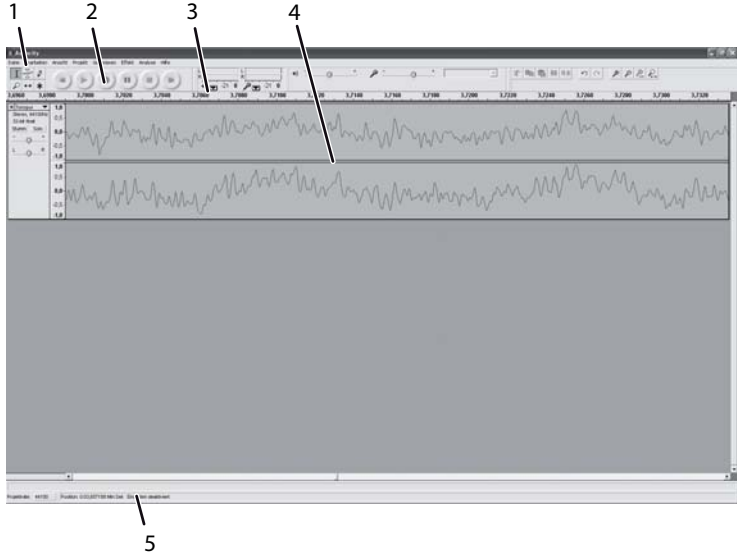
IT

Elementi di comando (v. pagine pieghevoli)

1. Coperchio
2. Tasto **Interruzione della riproduzione**
3. Tasto **Termine della riproduzione**
4. Tasto **Ripresa della riproduzione**
5. Giradischi
6. Interruttore **POWER**: accensione/spegnimento dell'apparecchio
7. Adattatore per 45 giri
8. Cavo di connessione USB
9. Vite di trasporto per il fissaggio/regolazione del piatto del giradischi
   Posizione di trasporto: vite allentata
   Posizione di esercizio: vite avvitata fino all'arresto.
10. Leva di fissaggio del braccio del giradischi
11. Leva per il sollevamento del braccio del giradischi
12. Selettore del numero di giri: 33 ⅓, 45 o 78 giri/min
13. Braccio del giradischi
14. Puntina e supporto
15. Porta USB
16. Cavo di connessione LINE-OUT per la connessione a un amplificatore (cinch)
17. Cavo di connessione di rete

IT

Programma Audacity



1 Barra dei menu

2 Barra degli strumenti

3 Ora

4 Area progetto (le registrazioni vengono salvate come tracce audio)

5 Barra di stato

Uso e messa in funzione

IT

In questo capitolo sono riportate informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso dell'apparecchio.

Accensione e spegnimento

- Per l'accensione dell'apparecchio, azionare il tasto **POWER** 6.
- Per lo spegnimento dell'apparecchio, azionare nuovamente il tasto **POWER** 6.

Avvio del programma Audacity

- Avviare il programma Audacity facendo doppio clic sul simbolo del programma posizionato sul desktop, oppure selezionare la relativa voce nel menu Start.

Avvio della riproduzione del disco

- Aprire il coperchio 1.
- Collocare il disco sul giradischi 5.

AVVERTENZA

► Per la riproduzione dei 45 giri utilizzare un adattatore 7.

- Con il selettore del numero di giri 12 impostare il numero di giri.
- Allentare la leva di fissaggio 10 del braccio del giradischi 13.
- Spostare la leva 11 verso il retro, per sollevare il braccio del giradischi.
- Spostare il braccio del giradischi nella posizione desiderata.
- Spostare la leva 11 in avanti per abbassare il braccio del giradischi e collocare la puntina 14 sul disco.

AVVERTENZA

► Al termine della registrazione, il braccio del giradischi torna automaticamente nella posizione iniziale.

IT

Uso durante la riproduzione

- Per interrompere la riproduzione, premere il tasto **Interruzione della riproduzione** ❷. Il piatto del giradischi si ferma e il braccio resta nella posizione corrente.

ATTENZIONE

Possibili danneggiamenti del piatto del giradischi o della puntina.

Se la riproduzione viene interrotta mentre la puntina si trova sul piatto del giradischi, ciò può dare luogo a danneggiamenti.

► Spostare la leva ⓫ verso il retro, prima di premere il tasto **Interruzione della riproduzione** ❷.

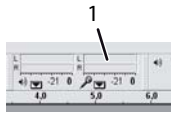
- Per proseguire una riproduzione interrotta a premere il tasto **Prosecuzione della riproduzione** ❹ e spostare la leva ⓫ in avanti.
- Per terminare la riproduzione, premere il tasto **Termine della riproduzione** ❸. Il piatto del giradischi si arresta e il braccio ⓭ torna nella posizione iniziale.

Impostazione della soglia di registrazione

AVVERTENZA

► L'impostazione della soglia di registrazione non è possibile in tutti i sistemi operativi.

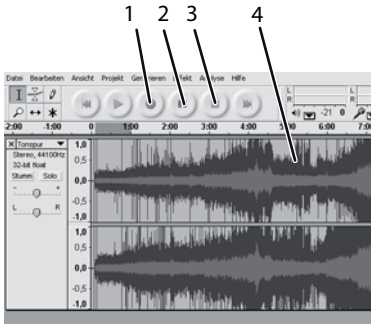
- Nelle impostazioni del mixer del relativo sistema operativo, impostare la soglia di registrazione in modo tale da non superare l'indicatore di modulazione (1) -6 dB.



IT

Registrazione con il programma Audacity

- Avviare il programma Audacity.
- Avviare la riproduzione del disco.
- Fare clic sul pulsante (1). La registrazione inizia.



- Per interrompere la registrazione, fare clic sul pulsante (2). Per proseguire la registrazione, fare nuovamente clic sul pulsante (2).
- Per terminare la registrazione, fare clic sul pulsante (3). La traccia audio (4) conterrà i dati registrati.

- Se l'audio deve essere riprodotto contemporaneamente alla registrazione tramite gli altoparlanti connessi al computer, selezionare „Ascolta segnale di ingresso“ nel menu sottostante all'indicatore di modulazione.
- Selezionare nuovamente questa voce di menu per disattivare la riproduzione.

IT

Esportazione della registrazione

È possibile salvare le registrazioni effettuate in 3 diversi formati di file.

Esportazione di tutta la registrazione in un unico file

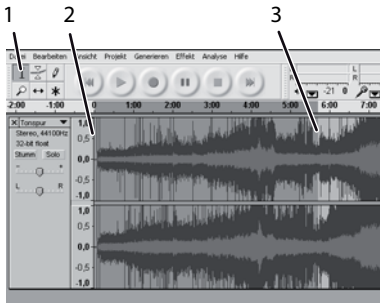
- Selezionare una delle seguenti voci di menu nel menu „File“, per esportare la registrazione del relativo formato di file:
  - „Esporta come WAV...“, (audio normale)
  - „Esporta come MP3...“, (audio compresso)
  - „Esporta come Ogg...“, (audio compresso senza perdite di qualità)
- Selezionare le directory di destinazione, denominare il file e fare clic sul pulsante „Salva“. Esportando il file come file WAV o Ogg, il file verrà salvato.

Esportando il file come file MP3, verrà visualizzata la finestra „Modifica tag ID3 (MP3)“. Qui è possibile inserire informazioni da salvare nei tag ID3 del file MP3. Non è indispensabile eseguire tale operazione.

- Fare clic sul pulsante „OK“. Il file MP3 viene salvato.

Ripartizione della registrazione in file singoli

- Attivare lo strumento di selezione (1).
- Spostare il cursore nell'ambito della traccia audio all'inizio dell'area che deve essere esportata (2).
- Premere il tasto sinistro del mouse e mantenerlo premuto.



- Tenendo premuto il tasto sinistro del mouse, spostare il cursore fino alla fine dell'area (3) che deve essere esportata e rilasciare il tasto del mouse. In tal modo l'area è stata contrassegnata.
- Selezionare una delle seguenti voci di menu nel menu „File“, per esportare la registrazione del relativo formato di file:
  - „Esporta selezione come WAV...“,
  - „Esporta selezione come MP3...“,
  - „Esporta selezione come Ogg...“,
- Selezionare le directory di destinazione, denominare il file e fare clic sul pulsante „Salva“. Esportando il file come file WAV o Ogg, il file verrà salvato.

Esportando il file come file MP3, verrà visualizzata la finestra „Modifica tag ID3 (MP3)“. Qui è possibile inserire informazioni da salvare nei tag ID3 del file MP3. Non è indispensabile eseguire tale operazione.

- Fare clic sul pulsante „OK“. Il file MP3 viene salvato.

- Ripetere tali passaggi per esportare ulteriori parti di registrazione come file.

AVVERTENZA

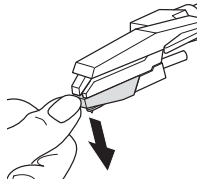
► La finestra per l'immissione delle informazioni per i tag ID3 dei file MP3 comparirà solo alla prima esportazione. Per tutte le altre parti verranno utilizzati i dati inseriti per la prima esportazione.

IT

Manutenzione

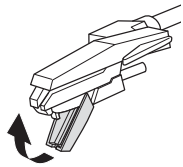
Rimozione della puntina e del braccio

- Allentare il dispositivo di bloccaggio alla punta del supporto ⑭.
- Allentare dispositivi di bloccaggio sul lato posteriore e rimuovere la puntina compreso il supporto.



Montaggio della nuova puntina

- Inserire la nuova puntina in modo tale che il gancio di arresto si inserisca nel braccio del giradischi ⑬.
- Premere il supporto verso l'alto fino all'aggancio.



ATTENZIONE

Possibili danni alla puntina.

La puntina può essere danneggiata all'atto dell'inserimento.

► Durante il montaggio fare attenzione a non toccare la puntina.

IT

Pulizia

Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE

Possibili danni all'apparecchio.

La penetrazione di umidità può creare danni all'apparecchio.

► Assicurarsi che durante la pulizia non penetri alcuna umidità nell'apparecchio, per evitare un danneggiamento irreparabile dello stesso.

Pulizia

■ Pulire l'alloggiamento solo con un panno leggermente umido e un detergente delicato.

Guasti e possibili rimedi

Nel presente capitolo sono riportate importanti indicazioni per la localizzazione e l'eliminazione dei guasti. Rispettare le avvertenze per evitare pericoli e danneggiamenti.

Indicazioni di sicurezza

⚠ AVVISO

Rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza, per evitare pericoli e danni materiali:

► Le riparazioni agli elettrodomestici devono essere eseguite solo da personale specializzato che sia stato appositamente istruito dal produttore. Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare sostanziali rischi per l'utente e danni all'apparecchio.

IT

Cause ed eliminazione dei guasti

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti di minore entità:

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il piatto del giradischi ❺ non gira, anche se il braccio del giradischi ⓭ si trova nella posizione di riproduzione.	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio.
	La spina di rete non è stata inserita.	Inserire la spina elettrica nella presa di corrente.
	La presa di rete non fornisce tensione	Controllare il fusibile
	È stato premuto il tasto „**Interruzione della riproduzione**“ ❷	Premere il tasto „**Prosecuzione della riproduzione**“ ❹
USB Audio CODEC non può essere impostato come sorgente di registrazione	Il cavo USB ❽ non è stato connesso correttamente.	Controllare la connessione del cavo USB.
Con il programma Audacity non si riceve alcun suono	È stata impostata una sorgente di registrazione errata	Impostare **USB Audio CODEC** come sorgente di registrazione.
Cattiva qualità del suono, elevato fruscio,interruzioni dell'audio	La puntina ⓮ è consumata	Sostituire la puntina
	Interazioni fra cavo Line-out e USB	Assicurarsi che il cavo Line-out ⓰ sia stato connesso correttamente e che non vi sia contatto fra le due spine.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il braccio del giradischi ⓭ salta, scivola o non avanza	L'apparecchio non è posizionato orizzontalmente	Collocare l'apparecchio su una superficie orizzontale
Durante la registrazione non viene emesso alcun suono.	Impostazione errata del programma	Attivare l'opzione „Ascolta nuove tracce durante la riproduzione“ e selezionare „Ascolta segnale di ingresso“ nel menu „Indicatore di modulazione ingresso“
	L'altoparlante non è collegato al computer o non è attivato	Controllare l'altoparlante

AVVERTENZA

► Se non si riesce a risolvere il problema eseguendo i passaggi sopradescritti, rivolgersi al servizio di assistenza..

Conservazione/smaltimento

Conservazione

Staccare la spina dalla presa se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto.

Proteggere la puntina con l'apposita copertura.

Chiudere la calotta di protezione dopo l'uso.

Smaltimento dell'apparecchio

Non smaltire l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

IT

Appendice

Dati tecnici

Generalità		
Tensione di ingresso	230	V~
Frequenza di rete	50	Hz
Assorbimento di potenza	5	W
Temperatura di esercizio	+5 - +40	°C
Umidità (nessuna condensa)	5 - 90	%
Dimensioni (L x P x A):	356 x 348 x 109	mm
Peso	ca. 2,45	kg

Motore e piatto		
A motore	Servomotore a corrente continua	
Sistema di azionamento	Trasmissione a cinghia	
Numero di giri	33 ⅓, 45, 78	g/min
Distorsioni	inferiori al 25% (WRMS)	
Rapporto segnale-rumore	superiore a 30	dB
Puntina	402-M208-165	

IT

Avvertenze sulla Dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva bassa tensione 2006/95/EC e della Direttiva di compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC.

La dichiarazione di conformità completa originale è ottenibile dall'importatore.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. Qualora, nonostante i nostri elevati standard di qualità, si rilevasse un motivo di reclamo relativo al presente apparecchio, contattare la nostra hotline di assistenza. Qualora fosse impossibile elaborare la pratica di reclamo telefonicamente, si riceverà

- Un numero di pratica (numero RMA)

nonché

- Un indirizzo al quale inviare il prodotto per il disbrigo delle pratiche di garanzia.

In caso di invio del prodotto, è necessario allegare una copia della prova di acquisto (scontrino). L'apparecchio dev'essere imballato in modo idoneo al trasporto, con il numero di RMA ben visibile. Gli invii privi di numero RMA non potranno essere elaborati.

AVVERTENZA

► La garanzia copre solo i difetti del materiale o di fabbricazione. La garanzia non è valida

- Per le parti saldate
- Per i danni a componenti fragili, ad es. interruttori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Importatore

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Compilare questo tagliando in ogni sua parte e allegarlo all'apparecchio!

SILVERCREST®

Garanzia

Giradischi USB KH 2430

Per ottenere una riparazione gratuita, mettersi in contatto con la Service- Hotline. Tenere a portata di mano lo scontrino.

(IT) **Kompernass Service Italia**
Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)
e-mail: support.it@kompernass.com

Indicare chiaramente il mittente:

Cognome

Nome

Indirizzo

CAP/località

Nazione

Telefono

Data/firma

Descrizione del guasto:

GB

Index

Introduction 36
Preface 36
Information for these operating instructions 36
Copyright 36
Limited liability 37
Warnings 37
Proper use. 38

Safety 39
Danger from electric current 39
Basic Safety Instructions 40

Setting up and connecting . .41
to the power supply 41
Safety instructions. 41
Package contents and transportation inspection 41
Disposal of packaging 42
Requirements for the setup location 42
Before initial use 43
Electrical connection 43
Connection to an external amplifier 43
Connection to a computer 44
Installation and configuration of the Programme Audacity 44

Operating components (see fold out sides) 49
Audacity programme 50

Service and operation 51
Switching the device on and off. . .51
Starting the Audacity programme .51
Starting playback of records 51
Operation during playback 52
Setting recording level 52
Recording with the Audacity programme 53
Exporting recordings 54

Maintenance 56
Removing the cartridge and needle 56
Installing a new needle 56

Cleaning 57
Safety instructions. 57
Cleaning. 57

Troubleshooting 57
Safety instructions. 57
Malfunction causes and remedies .58

Storage/Disposal 59
Storage. 59
Disposing of the device 59

Appendix 60
Technical data 60
Notes on the EG conformity declaration 61
Warranty 61
Importer 61

GB

Introduction

Preface

Dear customer,

by purchasing the record turntable KH 2430 you have decided on a quality product from **SilverCrest** which, in terms of technology and functionality, meets the most up-to-date development standards.

Read the information included here so that you can quickly familiarize yourself with your device and thus make full use of its functions.

We wish you a great deal of enjoyable use.

Information for these operating instructions

These operating instructions are a component of the record turntable KH 2430 (henceforth designated as the device) and supplies you with important information for intended use, safety, installation and connection as well as operation of the device.

The operating instructions must be constantly kept available close to the device. They are to be read and used by anyone assigned to install, service and repair faults in the device.

Keep these operating instructions and hand them over with the device to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any duplication and/or reprinting, entirely or partially, as well as reproduction of illustrations, also in modified form, is only permitted with written consent from the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instrutions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorized changes or for using unapproved replacement parts.

Warnings

In the present operation insructions the following warnings are used:

⚠ DANGER

A warning of this danger level signifies a life threatening dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to serious injury or death.

- The directives in this warning are there in order to avoid serious personal injuries or death.

⚠ WARNING

A warning of this danger level signifies a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to injuries.

- The directives in this warning are there in order to avoid personal injuries.

GB

IMPORTANT

A warning of this danger level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it can lead to property damage.

► The directives in this warning are there in order to avoid property damage.

NOTE

► A note signifies additional information that assists in the handling of the device.

Proper use

This device is intended for the playback of records only. In addition you can connect the device to a computer that makes recordings of records and saves these as files in various formats.

This device is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned.

⚠ WARNING

Danger from unintended use!

Danger can arise from the device if used for unintended purposes and/or other types of use.

► Use the device exclusively for intended purposes.

► Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted.

The operator alone bears liability.

GB

Safety

In this chapter you receive important safety information regarding handling of the device.

This device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can, however, lead to personal injury and property damage.

Danger from electric current

⚠ DANGER

Danger to life from electrical current!

Danger to life exists from contact with live electrical wires or components!

Observe the following safety information in order to avoid the danger of electric shock:

- Do not use the device if the power cable or the power plug is damaged.
- Before using the device again have a new connection cable installed by an authorized specialist.
- Under no circumstances open the device's casing. The risk of electric shock exists from touching voltage carrying connections and changing the electrical/ mechanical construction.

GB

Basic Safety Instructions

For safe handling of the device observe the following safety information:

- Before use check the device for externally visible damage. Do not operate a damaged device or one that has been dropped.
- If the cable or connections are damaged have them exchanged by an authorized specialist or the customer service department.
- Persons who, due to their physical, intellectual or motor abilities, are incapable of operating the device safely may only use the device under supervision or direction from a responsible person.
- Only permit children to use the device under supervision.
- Repairs should only be carried out by authorized specialist companies or by the customer service department. Incorrect repairs can result in significant dangers for the user. In addition warranty claims become invalid.
- A repair to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorized by the manufacturer otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.
- Defective components may only be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can you guarantee that the safety requirements are complied with.
- Protect the device from moisture and liquid penetration.
- Always pull the cord from the mains power by the plug and not by the cable.
- Do not carry the device by the connection cable.
- Do not allow the connection cable to hang down. The danger exists of pulling the device down by the cable.
- Avoid direct sunlight.
- Do not use the device in the vicinity of open flames.
- In the case of malfunctions and during thunderstorms pull the power plug out of the mains power socket.
- Do not spray and/or drip water on the device and do not place any object filled with liquid, such as vases or open drink containers, on or near the device.

GB

Setting up and connecting to the power supply

Safety instructions

⚠ WARNING

When operating the device personal injury and property damage can occur!

To avoid danger observe the following safety instructions:

- ► Pakaging materials may not be used as playthings. There is a risk of suffocation!
- ► Observe the information regarding the setup location requirements as well as the device's electrical connection to avoid personal injury and property damage.

Package contents and transportation inspection

The device is delivered with the following components as standard:

- Record turntable
- USB connection cable
- Adapter for single records (45's)
- Audacity programme CD
- Operating instructions

NOTE

- ► Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- ► If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation contact the service hotline (see warranty card).

GB

Disposal of packaging

The packaging protects the device from transpot damages. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

NOTE

► If possible preserve the device's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the device properly for return.

Requirements for the setup location

For safe and trouble free operation of the device the setup location must fulfill the following provisions:

- The device must be placed on a firm, flat and level base.
- Do not place the device in a hot, wet or very damp environment or in the vicinity of flammable materials.
- Do not remove the device's feet. Otherwise proper air circulation can not be guaranteed.
- The mains power socket must be easily accessible so that the power cable can be easily disconnected in an emergency.
- The surface areas of furniture may possibly contain components that could affect the device's rubber feet, softening them. If necessary place a base under the device's feet.
- Operating temperature range: +5 to +40 °C
- Humidity (no condensation): 5 - 90 %

GB

Before initial use

The following transportation protections are attached to the device:

- Plastic band for holding down the pick-up arm
- Transport screw (9) for securing the turntable
- Protective cover for the needle
- Styrofoam blocks
- Information sheet for the turntable

■ Remove all packaging material and all transport protection from the device.

■ Release the turntable's transport protection by tightening the transport screw (9).

Electrical connection

Observe the following electrical connection for safe and failure free operation of the device:

■ Before connecting the device compare the connection data (voltage and frequency) with that on the rating plate of your electric supply. This data must agree in order to avoid damaging the device.

■ Make sure that the power cable is not damaged and is not laying over hot surfaces and/or sharp edges.

■ The connection cable must not be stretched tight.

Connection to an external amplifier

◆ Connect both cinch plugs of the LINE-OUT connection cable (16) to the AUX input of an external amplifier. For this follow the operating instructions for the external amplifier.

GB

Connection to a computer

System prerequisites

- You will need a computer with a vacant USB port and with either Windows® XP or Windows® Vista operating system from Microsoft®.

Connection

- Connect the USB cable to the USB port 15 and to a USB port on your computer. The device will be automatically recognized by the operating system and all necessary drivers will be installed.

NOTE

- If you connect the device to another USB port the drivers will be installed again.

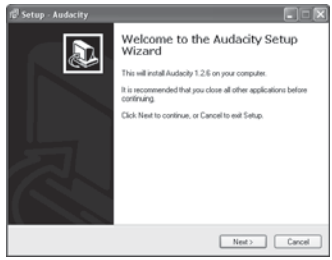
Installation and configuration of the Programme Audacity

NOTE

- In these operating instructions only the settings and programme components are described that you will need for recording and converting your records. Further information can be found on the internet under the address **http://audacity.sourceforge.net.**
- The illustrations are applicable to the operating system Microsoft® Windows® XP. The screen image can differ, depending on the display settings, with other operating systems.

Installation

- Place the supplied Audacity programme CD in your computer's CD drive. The installation will begin automatically and the window "Setup - Audacity" is shown.
- Click on the button "Next >".


Setup - Audacity
Welcome to the Audacity Setup Wizard
This will install Audacity 1.2.6 on your computer.
It is recommended that you close all other applications before continuing.
Click Next to continue, or Cancel to exit Setup.
Next >
Cancel

GB

NOTE

► If you have switched off the auto start function and the installation process does not start automatically you can start the installation process by double clicking on the file "audacity-win-1.2.6.exe" in the directory " Audacity_for_WIN".

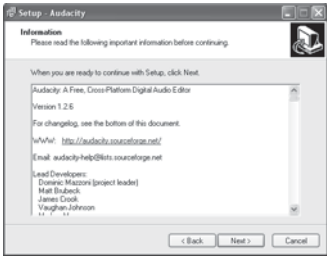
The window "License Agreement" is shown.

◆ Select "I accept the agreement" and click on the button "Next >".

Setup - Audacity
License Agreement
Please read the following important information before continuing.
Please read the following License Agreement. You must accept the terms of this agreement before continuing with the installation.
Note: Audacity is distributed under the terms of the GNU GPL.
This includes everything in the source code distribution except code in the lib-src directory. Code in the lib-src directory may be released under a different license (which is GPL compatible). For a summary, see the README.txt file, and for specific details, see the license information inside each subdirectory of lib-src.
The full text of the GNU GPL follows:
GNU GENERAL PUBLIC LICENSE
I accept the agreement
I do not accept the agreement
< Back
Next >
Cancel

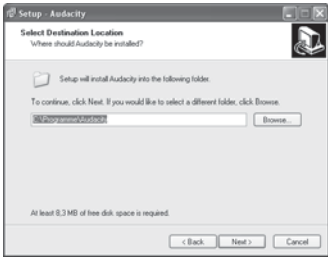
The window "Information" is shown.

◆ Click on the button "Next >".



The window for the selection of installation directory is shown.

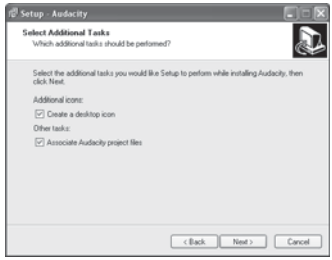
◆ Select the desired installation directory and click on the button "Next >".


Setup - Audacity
Select Destination Location
Where should Audacity be installed?
Setup will install Audacity into the following folder.
To continue, click Next. If you would like to select a different folder, click Browse.
Browse...
At least 8,3 MB of free disk space is required.
< Back
Next >
Cancel

GB

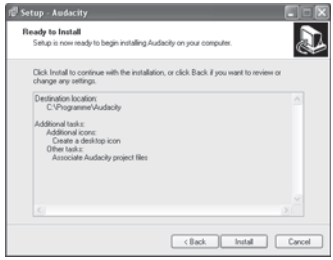
The window for the selection of further installation options is shown.

- Select the desired options and click on the button "Next >".

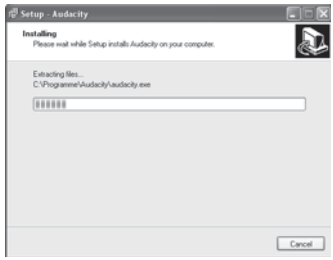

Setup - Audacity
Select Additional Tasks
Which additional tasks should be performed?
Select the additional tasks you would like Setup to perform while installing Audacity, then click Next.
Additional icons:
Create a desktop icon
Other tasks:
Associate Audacity project files
< Back
Next >
Cancel

All installation settings are shown.

- Click on the button "Install".

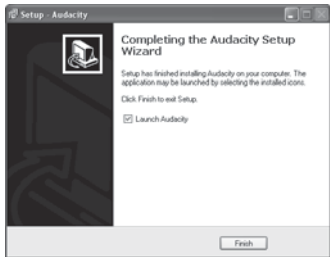

Setup - Audacity
Ready to Install
Setup is now ready to begin installing Audacity on your computer.
Click Install to continue with the installation, or click Back if you want to review or change any settings.
Destination location:
C:\Programme\Audacity
Additional tasks:
Additional icons:
Create a desktop icon
Other tasks:
Associate Audacity project files
< Back
Install
Cancel

The programme will now be installed. The installation progress is shown.



Then is shown that the installation has been completed successfully.

- Click on the button "Next >". If the option "Launch Audacity" is selected the programme will start.


Setup - Audacity
Completing the Audacity Setup Wizard
Setup has finished installing Audacity on your computer. The application may be launched by selecting the installed icons.
Click Finish to exit Setup.
Launch Audacity
Finish

GB

Configuration

- Copy the file "lame_enc.dll" from the directory "Audacity_for_WIN" on the Audacity programme CD to your computer's hard drive, i.e. to the Audacity installation directory.
- You start the Audacity programme by double clicking on the programme icon on the desktop or by selecting the corresponding input from the start menu.

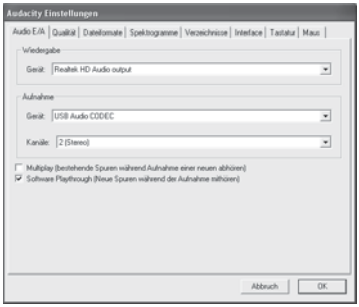
When the programme starts for the first time after installation you will be asked to select the language.

- Select the desired language and click on the button "OK".

NOTE

► The language setting can be changed any time at a later date in the programme settings.

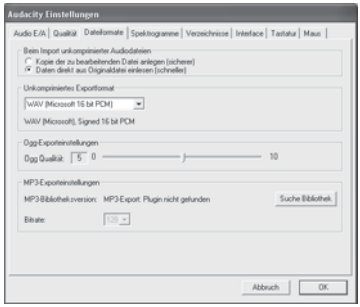
- Select the menu option "Settings" in the "Process" menu.
- Select the tab "Audio E/A".
- Carry out the following settings in the section "Record":
  - Device: "USB Audio CODEC"
  - Channels: "2 (Stereo)"
- Select the option "Listen to new tracks during playback" if the record is to be played back simultaneously when recording.



The option "USB Audio CODEC" is only available if you have correctly connected the turntable before the programme starts.

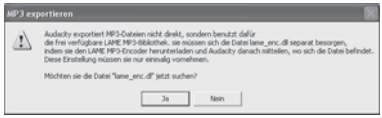
GB

- Select the tab "File format".
- Click on the button "Search library".

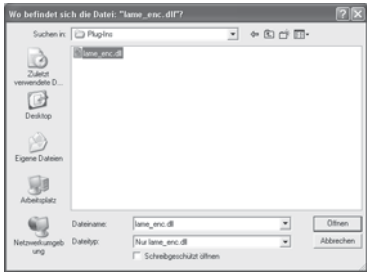


An information window will be shown.

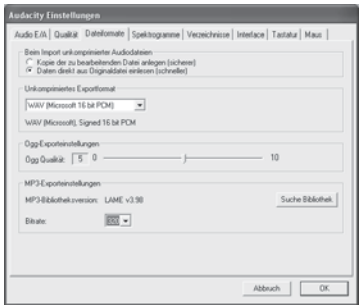
- Click on the button "Yes".


MP3 exportieren
Audacity exportiert MP3-Dateien nicht direkt, sondern benutzt dafür die frei verfügbare LAME MP3-Bibliothek, sie müssen sich die Datei lame_enc.dll separat besorgen, indem sie den LAME MP3-Encoder herunterladen und Audacity danach mitteilen, wo sich die Datei befindet. Diese Einstellung müssen sie nur einmalig vornehmen.
Möchten sie die Datei "lame_enc.dll" jetzt suchen?
Ja
Nein

- Select the directory in which the file "lame_enc.dll" is located.
- Select the file and click on the button "Open".



- Select the bitrate for the MP3 files.
- Click on the button "OK" to finalise the setting.



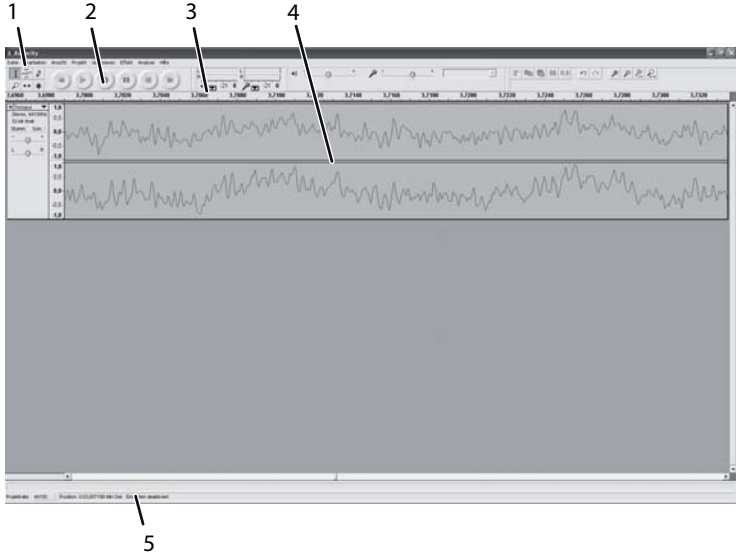
GB

Operating components (see fold out sides)

1. Dust cover
2. **Stop playback** button
3. **End playback** button
4. **Continue playback** button
5. Turntable
6. **POWER** switch: Device on/off switch
7. Adapter for single records (45's)
8. USB connection cable
9. Transport securing screw/Turntable adjustment
   Transport position: Screw loosened
   Operating position: Screw tightened to end stop.
10. Pick-up arm security lever
11. Pick-up arm elevating lever
12. Turntable speed selection switch: 33 ⅓, 45 or 78 Rev/min
13. Pick-up arm
14. Needle with cartridge
15. USB port
16. LINE-OUT connection cable for connection of an amplifier (Cinch)
17. Mains power connection cable

GB

Audacity programme



1 Menu bar

2 Tool bars

3 Time indicators

4 Project zones (Recordings will be filed as sound tracks)

5 Status bar

GB

Service and operation

In this chapter you will receive important information for the service and operation of the device.

Switching the device on and off

- To switch the device on activate the switch **POWER** ❻.
- To switch the device off activate the switch **POWER** ❻ again.

Starting the Audacity programme

- You start the Audacity programme by double clicking on the programme icon on the desktop or by selecting the corresponding input from the start menu.

Starting playback of records

- Open the dust cover ❶.
- Place the record onto the turntable ❺.

NOTE

► For playing records with a large centre hole (Singles) you use the adapter ❼.

- With the Turntable speed selection switch ⓬ set the required speed.
- Release the security lever ❿ from the pick-up arm ⓭.
- Move the pick-up arm lever ⓫ to the rear position to raise the pick-up arm.
- Swing the pick-up arm to the desired position.
- Move the pick-up arm lever ⓫ to the forward position to lower the pick-up arm and to place the needle ⓮ onto the record.

NOTE

► After the end of the recording is reached the pick-up arm will return automatically to its starting position.

GB

Operation during playback

- To stop playback press the button **Stop playback** ❷. The turntable stops and the pick-up arm remains in its current position.

IMPORTANT

Possible damage to the record or the needle.

If playback is stopped when the needle is still on the record it can lead to damage.

► Move the pick-up arm lever ⓫ to the rear position before pressing the **Stop playback** ❷ button.

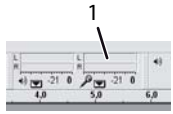
- To continue after stopping playback press the button **Continue playback** ❹ and move the pick-up arm lever ⓫ to the forward position.
- To end playback press the button **End playback** ❸. The turntable stops and the pick-up arm ⓭ returns to its starting position.

Setting recording level

NOTE

► The recording level setting is not possible with all operating systems.

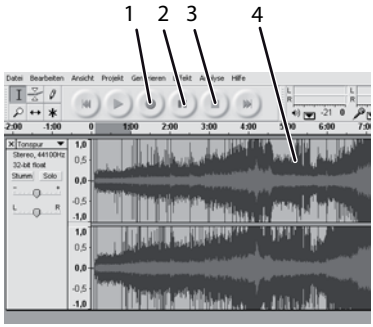
- In the operating systems mixer settings set the recording level so that in the drive indicator (1) -6dB is not exceeded.



GB

Recording with the Audacity programme

- Start the Audacity programme.
- Start the record playback
- Click on the button (1). Recording will begin.



- To stop the recording click on the button (2). To continue the recording click again on the button (2).
- To end the recording click on the button (3). The sound track (4) contains the recorded data.

- If the sound, during the recording, is to be played back simultaneously via a speaker connected to the computer select "Listen to input signal" in the menu underneath the drive indicator.
- Select this menu option again to switch playback off.

GB

Exporting recordings

You can save your recordings in 3 different file formats.

Exporting the entire recording as one file

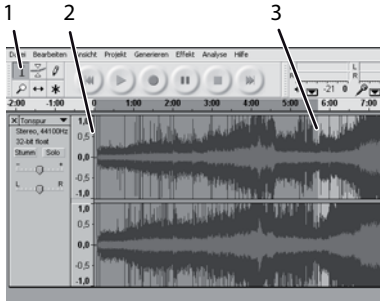
- Select one of the following menu options in the "File" menu to export the recording in the corresponding file format:
  - "Export as WAV...", (normal audio)
  - "Export as MP3...", (compressed audio)
  - "Export as Ogg...", (compressed and lossless audio)
- Select the target directory and enter a file name then click on the button "Save". When exporting as WAV or Ogg files the files will be saved.

When exporting as MP3 files the window "ID3 tags (MP3) process" is shown. Here you can enter information which will be saved in the ID3 tag in the MP3 file. An entry is not absolutely necessary.

- Click on the button "OK". The MP3 file is saved.

Dividing a recording into individual files

- Activate the selection work tool (1).
- Move the cursor within the sound track to the beginning of the sector that is to be exported.
- Press the left mouse button and hold it down.



- Drag the cursor, with the left mouse button held down, to the end of the sector (3) that is to be exported and then release the mouse button. The sector is now tagged.
- Select one of the following menu options in the "File" menu to export the recording in the corresponding file format:
  - "Select export as WAV...",
  - "Select export as MP3...",
  - "Select export as Ogg...",
- Select the target directory enter a file name and then click on the button "Save". When exporting as WAV or Ogg files the files will be saved.

When exporting as MP3 files the window "ID3 tags (MP3) process" is shown. Here you can enter information which will be saved in the ID3 tag in the MP3 file. An entry is not absolutely necessary.

- Click on the button "OK". The MP3 file is saved.

- Repeat these individual operations to export further sectors of the recording as files.

NOTE

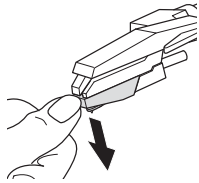
► The window for entering information for the ID3 tag of the MP3 file appears only with the first export. For all other sectors the data that you have entered for the first export will be applied.

GB

Maintenance

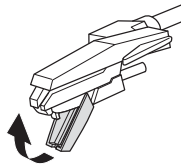
Removing the cartridge and needle

- Release the lock on the tip of the cartridge 14.
- Release the lock on the rear side and remove the needle complete with cartridge.



Installing a new needle

- Insert the new needle cartridge so that the locking hooks clip into the recesses in the pick-up arm 13.
- Press the cartridge upwards until it locks into place.



IMPORTANT

Possible needle damage.

The needle can be damaged when inserting.

► Make sure, during installation, that you do not touch the needle.

GB

Cleaning

Safety instructions

IMPORTANT

Possible damage to the device.

Penetrating moisture can lead to damaging of the device.

► Make sure, when cleaning, that no moisture penetrates the device to avoid irreparable damage to the device.

Cleaning

■ Clean the casing exclusively with a slightly damp cloth and a mild dish washing liquid.

Troubleshooting

In this chapter you receive important information for malfunction localization and malfunction remedies. To avoid danger and damage observe the safety information.

Safety instructions

⚠ WARNING

To avoid danger and property damage observe the following safety instructions:

► Repairs to electric devices may only be carried out by specialists taught by the manufacturer. Through improper repairs considerable danger for the user and damage to the device can occur.

GB

Malfunction causes and remedies

The following chart will assist with the localizing and remedy of minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The turntable ❺ does not turn, in spite of the fact that the pick-up arm ⓭ is located in the playback position.	The device is not switched on.	Switch the device on.
	The mains plug is not inserted.	Insert the mains plug into the wall socket.
	The wall socket is not supplying power.	Check the house fuse.
	The button "**Stop playback**" ❷ is pressed down.	Press the button "**Continue playback**" ❹
USB Audio CODEC can not be set as recording source.	The USB cable ❽ is not connected correctly.	Check the USB cable connection.
No sound can be received with the Audacity programme.	Recording source is incorrectly set.	Set **USB Audio CODEC** as recording source.
Poor sound quality, strong noise, sound blackout	Needle ⓮ is worn out.	Replace the needle.
	Interaction between Line-out and USB cable.	Make sure that the Line-out cable ⓰ is connected correctly and/or that the two plugs are not touching.

Defect	Possible cause	Solution
Pick-up arm ⓭ jumps, slips or does not move forward.	The device is not standing level.	Stand the device on a level base.
Sound does not playback during recording.	Incorrect programme settings.	Activate the option "Listen to new tracks during playback" and select "Listen to input signal" in the "Drive indicator input" menu.
	A speaker is not connected to the computer or is not switched on.	Check the speaker.

NOTE

► If the problem can not be resolved with the steps already mentioned please contact the customer service department..

Storage/Disposal

Storage

Pull out the mains power plug if you are not using the device for an extended period of time.

Store the device in a dry environment.

Protect the needle with the protective cap.

Close the dust cover after use.

Disposing of the device

Do not, under any circumstances, discard the device in the household refuse. This product falls under the European directive 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

GB

Appendix

Technical data

General		
Input voltage	230	V~
Power frequency	50	Hz
Power consumption	5	W
Operating temperature	+5 - +40	°C
Humidity (no condensation)	5 - 90	%
Dimensions (L x W x H)	356 x 348 x 109	mm
Weight	approx. 2,45	kg

Motor and turntable		
Motor	Direct current-Servomotor	
Drive system	Belt drive	
Speeds	33 ⅓, 45, 78	Rev/min
Flutter	less than 25% (WRMS)	
Signal to noise ratio	more than 30	dB
Needle	402-M208-165	

Notes on the EG conformity declaration

This device complies in regard to conformity with the fundamental requirements and other relevent regulations of the low voltage directive 2006/95/EC and the directive for electromagnetic compatibility 2004/108/EC.

The complete original conformity declaration can be obtained from the importer.

Warranty

The warranty for this device is for 3 years from the date of purchase. Should you have grounds for complaint, despite our high quality standards, please contact our Service Hotline. In the event that your complaint cannot be resolved over the telephone, you will receive from them

- a processing number (RMA number)

as well as

- an address to which you can send your device for repair under warranty.

In the case of a mail-in shipment please enclose a copy of the purchase receipt (sales slip). The device must be securely packed and the RMA number clearly visible. Shipments without an RMA number cannot be processed.

NOTE

► The warranty is valid only for material or manufacturing defects.
The warranty provisions do not cover

- parts subject to wear and tear
- damage to fragile parts such as switches

This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory warranty claims are not restricted by this warranty.

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

SILVERCREST®

Warranty

USB Record Player KH 2430

In order to guarantee a cost free repair procedure please get in touch with the service hotline. Make sure you have your sales slip handy.

GB **DES Ltd**
Tel.: 0870/787-6177
Fax: 0870/787-6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

IE **Kompernass Service Ireland**
Tel.: 1850 930 412 (0,082 EUR/Min.)
Standard call rates apply. Mobile operators may vary.
e-mail: support.ie@kompernass.com

Fill in this section and submit it with the device!

Sender, please write clearly:

Last name

First name

Street

City/Town

Country

Telephone

Date/Signature

Description of the defect:

DE

Inhaltsverzeichnis

Einführung 66
Vorwort 66
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 66
Urheberrecht 66
Haftungsbeschränkung 67
Warnhinweise 67
Bestimmungsgemäße Verwendung 68

Sicherheit 69
Gefahr durch elektrischen Strom . . 69
Grundlegende Sicherheitshinweise 70

Aufstellen und Anschließen .71
Sicherheitshinweise 71
Lieferumfang und Transportinspektion 71
Entsorgung der Verpackung 72
Anforderungen an den Aufstellort . 72
Vor dem Erstgebrauch 73
Elektrischer Anschluss 73
Anschluss an externen Verstärker . . 73
Anschluss an einen Computer 74
Installation und Konfiguration des Programms Audacity 74

Bedienelemente (siehe Ausklappseiten) 79
Programm Audacity 80

Bedienung und Betrieb 81
Gerät ein- und ausschalten 81
Programm Audacity starten 81
Schallplattenwiedergabe starten . . 81
Bedienung während der Wiedergabe 82
Aufnahmepegel einstellen 82
Aufnahme mit dem Programm Audacity 83
Aufnahmen exportieren 84

Wartung 86
Abtastnadel und Halterung entfernen 86
Neue Abtastnadel montieren 86

Reinigung 87
Sicherheitshinweise 87
Reinigung 87

Fehlerbehebung 87
Sicherheitshinweise 87
Fehlerursachen und -behebung . . . 88

Lagerung/Entsorgung 89
Lagerung 89
Gerät entsorgen 89

Anhang 90
Technische Daten 90
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung 91
Garantie 91
Importeur 91

DE

Einführung

Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf des Plattenspielers KH 2430 haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt von **SilverCrest** entschieden, welches hinsichtlich Technik und Funktionalität dem modernsten Entwicklungsstandard entspricht.

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Plattenspielers KH 2430 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

DE

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Abspielen von Schallplatten bestimmt. Zusätzlich können Sie das Gerät an einen Computer anschließen, die Schallplatten aufzeichnen und als Dateien in verschiedenen Formaten abspeichern.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Anschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

DE

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.
- Lassen Sie das Anschlusskabel nicht herunterhängen. Es besteht die Gefahr, das Gerät am Kabel herunterzureissen.
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aussetzen und keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät stellen.

Aufstellen und Anschließen

DE

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ► Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Plattenspieler
- USB-Anschlusskabel
- Adapter für Singles
- Audacity-Programm-CD
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Garantiekarte).

DE

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage aufgestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Entfernen Sie die Stellfüße des Gerätes nicht. Die Luftzirkulation ist sonst nicht mehr gewährleistet.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Gummifüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Stellfüße des Gerätes.
- Betriebstemperaturbereich: +5 bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5 - 90 %

DE

Vor dem Erstgebrauch

Folgende Transportsicherungen sind am Gerät angebracht:

- Kunststoffband zur Fixierung des Tonarms
- Transportschraube (9) zur Sicherung des Plattentellers
- Schutzhaube für die Abtastnadel
- Styroporblöcke
- Hinweisblatt auf dem Plattenteller

■ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

■ Lösen Sie die Transportsicherung des Plattentellers durch Hereindrehen der Transportschraube (9).

Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

■ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.

■ Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.

■ Das Anschlusskabel darf nicht straff gespannt sein.

Anschluss an externen Verstärker

◆ Schließen Sie die beiden Cinch-Stecker des LINE-OUT-Anschlusskabels (16) an den AUX-Eingang eines externen Verstärkers an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des externen Verstärkers.

DE

Anschluss an einen Computer

Systemvoraussetzungen

- Sie benötigen einen Computer mit einem freien USB-Anschluss und als Betriebssystem Windows® XP oder Windows® Vista der Firma Microsoft®.

Anschluss

- Schließen Sie das USB-Kabel am USB-Anschluss ⓯ und an einem USB-Anschluss Ihres Computers an. Das Gerät wird vom Betriebssystem automatisch erkannt und alle notwendigen Treiber werden installiert.

HINWEIS

- Wenn Sie das Gerät an einen anderen USB-Port anschließen, werden die Treiber erneut installiert.

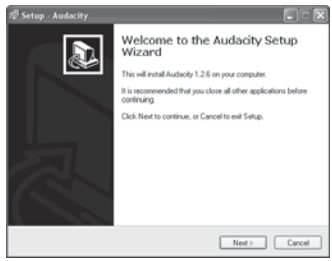
Installation und Konfiguration des Programms Audacity

HINWEIS

- In dieser Bedienungsanleitung sind nur die Einstellungen und Programmteile beschrieben, die Sie zum Aufnehmen und Umwandeln Ihrer Schallplatten benötigen. Weiterführende Informationen finden Sie im Internet unter der Adresse **http://audacity.sourceforge.net**.
- Die Abbildungen beziehen sich auf das Betriebssystem Microsoft® Windows® XP. Die Bildschirmdarstellung kann in Abhängigkeit der Anzeigeeinstellungen bei anderen Betriebssystemen abweichen.

Installation

- Legen Sie die mitgelieferte Audacity-Programm-CD in das CD-Laufwerk Ihres Computers ein. Die Installation startet automatisch und das Fenster „Setup - Audacity“ wird angezeigt.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche „Next >“.


Setup - Audacity
Welcome to the Audacity Setup Wizard
This will install Audacity 1.2.6 on your computer.
It is recommended that you close all other applications before continuing.
Click Next to continue, or Cancel to exit Setup.
Next >
Cancel

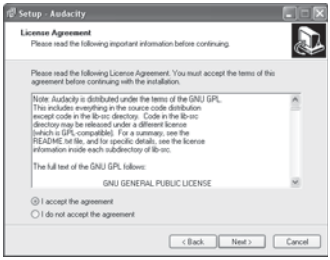
DE

HINWEIS

► Wenn Sie die Autostartfunktion ausgeschaltet haben und der Installationsvorgang nicht automatisch beginnt, starten Sie den Installationsvorgang durch einen Doppelklick auf die Datei „audacity-win-1.2.6.exe“ im Verzeichnis „ Audacity_for_WIN“.

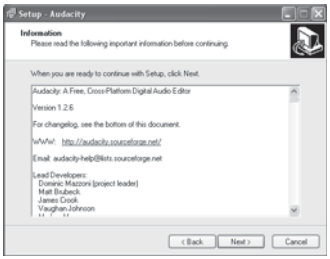
Das Fenster „License Agreement“ (Lizenz-Vereinbarung) wird angezeigt.

◆ Wählen Sie „I accept the agreement“ (Ich akzeptiere die Vereinbarung) und klicken Sie auf die Schaltfläche „Next >“.


Setup - Audacity
License Agreement
Please read the following important information before continuing.
Please read the following License Agreement. You must accept the terms of this agreement before continuing with the installation.
Note: Audacity is distributed under the terms of the GNU GPL.
This includes everything in the source code distribution except code in the lib-src directory. Code in the lib-src directory may be released under a different license (which is GPL compatible). For a summary, see the README.txt file, and for specific details, see the license information inside each subdirectory of lib-src.
The full text of the GNU GPL follows:
GNU GENERAL PUBLIC LICENSE
I accept the agreement
I do not accept the agreement
< Back
Next >
Cancel

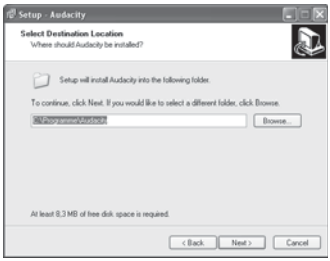
Das Fenster „Information“ wird angezeigt.

◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Next >“.



Das Fenster zur Auswahl des Installationsverzeichnisses wird angezeigt.

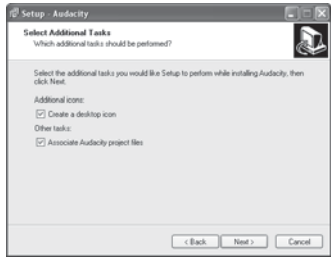
◆ Wählen Sie das gewünschte Installationsverzeichnis und klicken Sie auf die Schaltfläche „Next >“.


Setup - Audacity
Select Destination Location
Where should Audacity be installed?
Setup will install Audacity into the following folder.
To continue, click Next. If you would like to select a different folder, click Browse.
Browse...
At least 8,3 MB of free disk space is required.
< Back
Next >
Cancel

DE

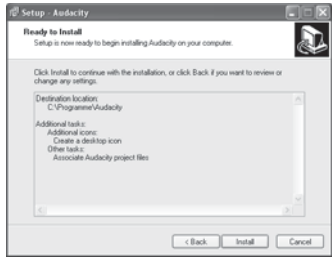
Das Fenster zur Auswahl weiterer Installationsoptionen wird angezeigt.

- Wählen Sie die gewünschten Optionen aus und klicken Sie auf die Schaltfläche „Next >“.

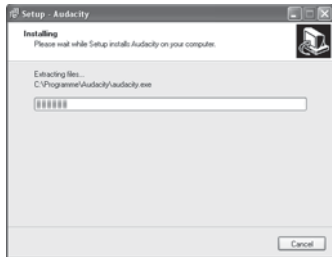

Setup - Audacity
Select Additional Tasks
Which additional tasks should be performed?
Select the additional tasks you would like Setup to perform while installing Audacity, then click Next.
Additional icons:
Create a desktop icon
Other tasks:
Associate Audacity project files
< Back
Next >
Cancel

Es werden alle Installationseinstellungen angezeigt.

- Klicken Sie auf die Schaltfläche „Install“.

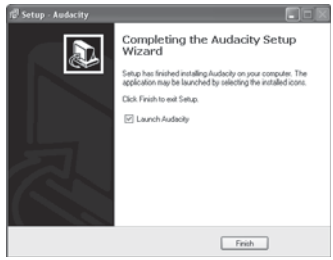

Setup - Audacity
Ready to Install
Setup is now ready to begin installing Audacity on your computer.
Click Install to continue with the installation, or click Back if you want to review or change any settings.
Destination location:
C:\Programme\Audacity
Additional tasks:
Additional icons:
Create a desktop icon
Other tasks:
Associate Audacity project files
< Back
Install
Cancel

Das Programm wird nun installiert. Der Installationsfortschritt wird angezeigt.



Es wird angezeigt, dass die Installation vollständig erfolgt ist.

- Klicken Sie auf die Schaltfläche „Next >“. Ist die Option „Launch Audacity“ ausgewählt, startet das Programm.


Setup - Audacity
Completing the Audacity Setup Wizard
Setup has finished installing Audacity on your computer. The application may be launched by selecting the installed icons.
Click Finish to exit Setup.
Launch Audacity
Finish

DE

Konfiguration

- Kopieren Sie die Datei „lame_enc.dll" aus dem Verzeichnis „Audacity_for_WIN" von der Audacity-Programm-CD auf die Festplatte Ihres Computers, z.B. in das Installationsverzeichnis von Audacity.
- Starten Sie das Programm Audacity durch einen Doppelklick auf das Programmsymbol auf dem Desktop oder wählen Sie den entsprechenden Eintrag im Startmenü aus.

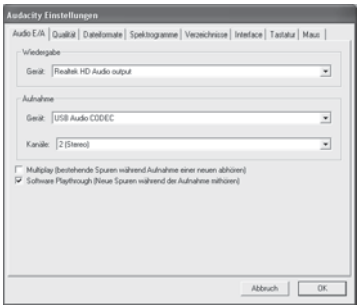
Beim ersten Programmstart nach der Installation werden Sie aufgefordert, die Sprache auszuwählen.

- Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und klicken Sie auf die Schaltfläche „OK".

HINWEIS

► Die Einstellung der Sprache kann später jederzeit in den Programmeinstellungen geändert werden.

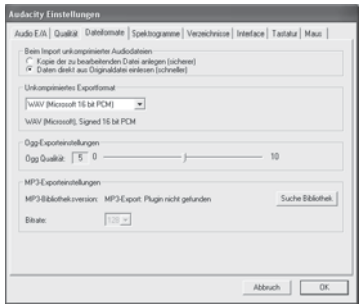
- Wählen Sie den Menüpunkt „Einstellungen" im Menü „Bearbeiten" aus.
- Wählen Sie die Registerkarte „Audio E/A.
- Nehmen Sie folgende Einstellungen im Bereich „Aufnahme" vor:
  - Gerät: „USB Audio CODEC"
  - Kanäle: „2 (Stereo)"
- Wählen Sie die Option „Neue Spuren während der Wiedergabe mithören", wenn die Schallplatte während der Aufnahme gleichzeitig wiedergegeben werden soll.



Die Option „USB Audio CODEC" steht nur zur Verfügung, wenn Sie vor dem Programmstart den Plattenspieler korrekt angeschlossen haben.

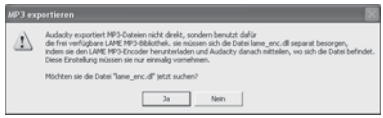
DE

- Wählen Sie die Registerkarte „Dateiformate“.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche „Suche Bibliothek“.

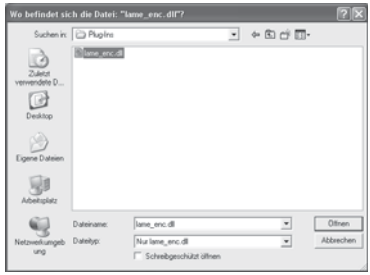

Audacity Einstellungen
Audio E/A | Qualität | Dateiformate | Spektrogramme | Verzeichnisse | Interface | Tastatur | Maus
Beim Import unkomprimierter Audiodateien
Kopie der zu bearbeitenden Datei anlegen (sicherer)
Daten direkt aus Originaldatei einlesen (schneller)
Unkomprimiertes Exportformat
WAV (Microsoft 16 bit PCM)
WAV (Microsoft), Signed 16 bit PCM
Ogg-Exporteinstellungen
Ogg Qualität: 5 0 10
MP3-Exporteinstellungen
MP3-Bibliothek.rversion: MP3-Export: Plugin nicht gefunden
Suche Bibliothek
Bitrate:
Abbruch
OK

Es wird ein Informationsfenster angezeigt.

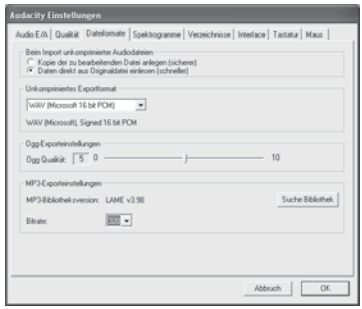
- Klicken Sie auf die Schaltfläche „Ja“.


MP3 exportieren
Audacity exportiert MP3-Dateien nicht direkt, sondern benutzt dafür die frei verfügbare LAME MP3-Bibliothek. sie müssen sich die Datei lame_enc.dll separat besorgen, indem sie den LAME MP3-Encoder herunterladen und Audacity danach mitteilen, wo sich die Datei befindet. Diese Einstellung müssen sie nur einmalig vornehmen.
Möchten sie die Datei "lame_enc.dll" jetzt suchen?
Ja
Nein

- Wählen Sie das Verzeichnis aus, in dem sich die Datei „lame_enc.dll“ befindet.
- Wählen Sie die Datei aus und klicken Sie auf die Schaltfläche „Öffnen“.



- Wählen Sie die Bitrate für die MP3-Dateien aus.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche „OK“, um die Einstellungen abzuschließen.



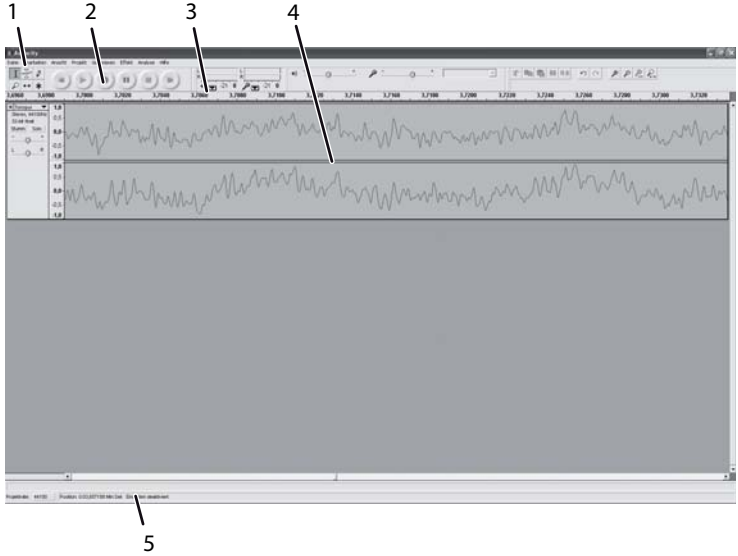
DE

Bedienelemente (siehe Ausklappseiten)

1. Abdeckhaube
2. Taste **Wiedergabe unterbrechen**
3. Taste **Wiedergabe beenden**
4. Taste **Wiedergabe fortsetzen**
5. Plattenteller
6. Schalter **POWER**: Gerät ein-/ausschalten
7. Adapter für Singles
8. USB-Anschlusskabel
9. Schraube Transportsicherung/Plattentellerjustierung
   Transportstellung: Schraube gelöst
   Betriebsstellung: Schraube bis zum Anschlag hereingeschraubt.
10. Sicherungshebel für Tonarm
11. Hebel zum Anheben des Tonarms
12. Drehzahlwahlschalter: 33 ⅓, 45 oder 78 U/min
13. Tonarm
14. Abtastnadel mit Halterung
15. USB-Anschluss
16. LINE-OUT-Anschlusskabel zum Anschluss an einen Verstärker (Cinch)
17. Netzanschlusskabel

DE

Programm Audacity



1 Menüleiste

2 Werkzeugleiste

3 Zeitanzeige

4 Projektbereich (Aufnahmen werden als Tonspur abgelegt)

5 Statusleiste

DE

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Gerät ein- und ausschalten

- Zum Einschalten des Gerätes betätigen Sie den Schalter **POWER** ❻.
- Zum Ausschalten des Gerätes betätigen Sie erneut den Schalter **POWER** ❻.

Programm Audacity starten

- Starten Sie das Programm Audacity durch einen Doppelklick auf das Programmsymbol auf dem Desktop oder wählen Sie den entsprechenden Eintrag im Startmenü aus.

Schallplattenwiedergabe starten

- Öffnen Sie die Abdeckhaube ❶.
- Legen Sie die Schallplatte auf den Plattenteller ❺.

HINWEIS

► Verwenden Sie zum Abspielen einer Schallplatte mit großem Mittelloch (Singles) den Adapter ❼.

- Stellen Sie mit dem Drehzahlwahlschalter ⓬ die Drehzahl ein.
- Lösen Sie den Sicherungshebel ❿ des Tonarms ⓭.
- Bewegen Sie den Hebel ⓫ in die hintere Stellung, um den Tonarm anzuheben.
- Schwenken Sie den Tonarm an die gewünschte Position.
- Bewegen Sie den Hebel ⓫ in die vordere Stellung, um den Tonarm abzusenken und die Abtastnadel ⓮ auf der Schallplatte aufzusetzen.

HINWEIS

► Nach Erreichen des Aufnahmeendes kehrt der Tonarm automatisch in seine Ausgangsposition zurück.

DE

Bedienung während der Wiedergabe

- Zum Unterbrechen der Wiedergabe drücken Sie die Taste **Wiedergabe unterbrechen** ❷. Der Plattenteller wird angehalten und der Tonarm verbleibt an der aktuellen Position.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung der Schallplatte oder der Abtastnadel.

Wird die Wiedergabe unterbrochen, während die Abtastnadel auf der Schallplatte aufsitzt, kann dies zu Beschädigungen führen.

► Bewegen Sie den Hebel ⓫ in die hintere Stellung, bevor Sie die Taste **Wiedergabe unterbrechen** ❷ drücken.

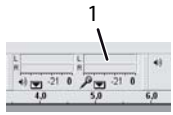
- Zum Fortsetzen einer unterbrochenen Wiedergabe drücken Sie die Taste **Wiedergabe fortsetzen** ❹ und bewegen Sie den Hebel ⓫ in die vordere Stellung.
- Zum Beenden der Wiedergabe drücken Sie die Taste **Wiedergabe beenden** ❸. Der Plattenteller wird angehalten und der Tonarm ⓭ kehrt in die Ausgangslage zurück.

Aufnahmepegel einstellen

HINWEIS

► Die Einstellung des Aufnahmepegels ist nicht bei allen Betriebssystemen möglich.

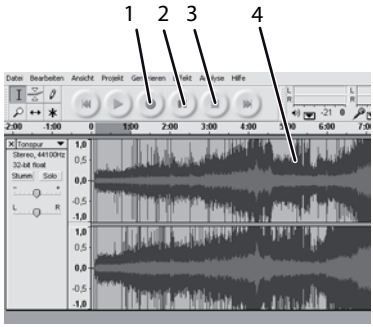
- Stellen Sie in den Mixer-Einstellungen des Betriebssystems den Aufnahmepegel so ein, dass die Aussteuerungsanzeige (1) -6dB nicht überschreitet.



DE

Aufnahme mit dem Programm Audacity

- Starten Sie das Programm Audacity.
- Starten Sie die Schallplattenwiedergabe.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche (1). Die Aufnahme beginnt.



- Um die Aufnahme zu unterbrechen, klicken Sie auf die Schaltfläche (2). Zum Fortsetzen der Aufnahme klicken Sie erneut auf die Schaltfläche (2).
- Um die Aufnahme zu beenden, klicken Sie auf die Schaltfläche (3). Die Tonspur (4) enthält die aufgenommenen Daten.

- Wenn der Ton während der Aufnahme gleichzeitig über am Computer angeschlossenene Lautsprecher wiedergegeben werden soll, wählen Sie „Eingangssignal hören“ im Menü unterhalb der Aussteuerungsanzeige.
- Wählen Sie diesen Menüpunkt erneut an, um die Wiedergabe auszuschalten.

DE

Aufnahmen exportieren

Sie können Ihre Aufnahmen in 3 verschiedenen Dateiformaten abspeichern.

Gesamte Aufnahme als eine Datei exportieren

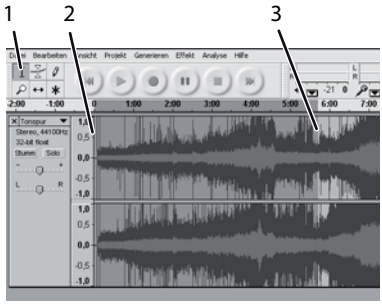
- Wählen Sie einen der folgenden Menüpunkte im Menü „Datei“, um die Aufnahme in dem entsprechenden Dateiformat zu exportieren:
  - „Exportieren als WAV...“, (normal Audio)
  - „Exportieren als MP3...“, (komprimiert Audio)
  - „Exportieren als Ogg...“, (komprimiert und verlustfrei Audio)
- Wählen Sie das Zielverzeichnis aus und geben Sie einen Dateinamen ein klicken Sie auf die Schaltfläche „Speichern“. Beim Export als WAV- oder Ogg-Datei wird die Datei gespeichert.

Beim Export als MP3-Datei wird das Fenster „ID3-Tags (MP3) bearbeiten“ angezeigt. Hier können Sie Informationen eingeben, die im ID3-Tag in der MP3-Datei gespeichert werden. Eine Eingabe ist nicht zwingend erforderlich.

- Klicken Sie auf die Schaltfläche „OK“. Die MP3-Datei wird gespeichert.

Aufnahme in einzelne Dateien aufteilen

- Aktivieren Sie das Auswahlwerkzeug (1).
- Bewegen Sie den Cursor innerhalb der Tonspur an den Anfang des Bereiches, der exportiert werden soll (2).
- Drücken Sie die linke Maustaste und halten Sie sie gedrückt.



- Ziehen Sie den Cursor bei gedrückter linker Maustaste bis zum Ende des Bereiches (3), der exportiert werden soll und lassen Sie die Maustaste los. Der Bereich ist nun markiert.
- Wählen Sie einen der folgenden Menüpunkte im Menü „Datei“, um die Aufnahme in dem entsprechenden Dateiformat zu exportieren:
  - „Auswahl exportieren als WAV...“,
  - „Auswahl exportieren als MP3...“,
  - „Auswahl exportieren als Ogg...“,
- Wählen Sie das Zielverzeichnis aus, geben Sie einen Dateinamen ein und klicken Sie auf die Schaltfläche „Speichern“. Beim Export als WAV- oder Ogg-Datei wird die Datei gespeichert.

Beim Export als MP3-Datei wird das Fenster „ID3-Tags (MP3) bearbeiten“ angezeigt. Hier können Sie Informationen eingeben, die im ID3-Tag in der MP3-Datei gespeichert werden. Eine Eingabe ist nicht zwingend erforderlich.

- Klicken Sie auf die Schaltfläche „OK“. Die MP3-Datei wird gespeichert.
- Wiederholen Sie diese Arbeitsschritte, um weitere Teile der Aufnahme als Datei zu exportieren.

HINWEIS

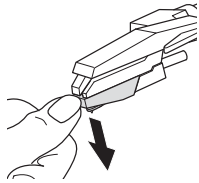
► Das Fenster zur Eingabe der Informationen für den ID3-Tag der MP3-Datei erscheint nur beim ersten Export. Für alle weiteren Teile werden die Daten verwendet, die Sie beim ersten Export eingegeben haben.

DE

Wartung

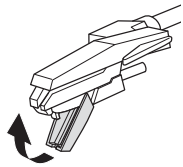
Abtastnadel und Halterung entfernen

- Lösen Sie die Rastung an der Spitze der Halterung 14.
- Lösen Sie die Rastungen an der hinteren Seite und entfernen Sie die Abtastnadel inkl. Halterung.



Neue Abtastnadel montieren

- Setzen Sie die neue Abtastnadelhalterung so ein, dass die Rasthaken in den Aussparungen im Tonarm 13 einrasten.
- Drücken Sie die Halterung nach oben, bis sie einrastet.



ACHTUNG

Mögliche Beschädigung der Abtastnadel.

Die Abtastnadel kann beim Einsetzen beschädigt werden.

► Achten Sie bei der Montage darauf, die Abtastnadel nicht zu berühren.

Reinigung

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Reinigung

■ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

► Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

DE

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Plattenteller ❺ dreht sich nicht, obwohl sich der Tonarm ⓭ in Wiedergabeposition befindet.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung	Überprüfen Sie die Haussicherungen
	Die Taste „**Wiedergabe unterbrechen**“ ❷ wurde gedrückt	Drücken Sie die Taste „**Wiedergabe fortsetzen**“ ❹
USB Audio CODEC kann nicht als Aufnahmequelle eingestellt werden	Das USB-Kabel ❽ ist nicht korrekt angeschlossen.	Überprüfen Sie die USB-Kabelverbindung.
Mit dem Programm Audacity kann kein Ton empfangen werden	Falsche Aufnahmequelle eingestellt	Stellen Sie **USB Audio CODEC** als Aufnahmequelle ein.
schlechte Klangqualität, starkes Rauschen, Tonaussetzer	Abtastnadel ⓮ abgenutzt	Ersetzen Sie die Abtastnadel
	Wechselwirkungen zwischen Line-out- und USB-Kabel	Stellen Sie sicher, dass das Line-out-Kabel ⓰ korrekt angeschlossen ist bzw. sich die beiden Stecker nicht berühren.

DE

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Tonarm ⓭ springt, rutscht oder rückt nicht vor	Gerät steht nicht waagerecht	Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte Unterlage
Ton wird während der Aufnahme nicht wiedergegeben.	falsche Programmeinstellungen	Aktivieren Sie die Option „Neue Spuren während der Wiedergabe mithören“ und wählen Sie „Eingangssignal hören“ im Menü „Aussteuerungsanzeige Eingang“
	Lautsprecher nicht am Computer angeschlossen oder eingeschaltet	Überprüfen Sie die Lautsprecher

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst..

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

Sichern Sie die Abtastnadel mit der Schutzkappe.

Schutzhaube nach Verwendung schließen.

Gerät entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

DE

Anhang

Technische Daten

Allgemeines		
Eingangsspannung	230	V ~
Netzfrequenz	50	Hz
Leistungsaufnahme	5	W
Betriebstemperatur	+5 - +40	°C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 - 90	%
Abmessungen (L x B x H)	356 x 348 x 109	mm
Gewicht	ca. 2,45	kg

Motor und Plattenteller		
Motor	Gleichstrom-Servomotor	
Antriebssystem	Riemenantrieb	
Drehzahlen	33 ⅓, 45, 78	U/min
Gleichlaufschwankungen	weniger als 25% (WRMS)	
Signalrauschabstand	mehr als 30	dB
Abtastnadel	402-M208-165	

DE

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sollten Sie trotz unserer hohen Qualitätsstandards einen Grund zur Beanstandung dieses Gerätes haben, so kontaktieren Sie bitte unsere Service-Hotline. Falls eine telefonische Bearbeitung Ihrer Beanstandung nicht möglich ist, erhalten Sie dort

- eine Bearbeitungsnummer (RMA-Nummer)

sowie

- eine Adresse, an die Sie Ihr Produkt zur Garantieabwicklung einsenden können.

Bitte legen Sie im Falle einer Einsendung eine Kopie des Kaufbeleges (Kassenzettel) bei. Das Gerät muss transportsicher verpackt und die RMA-Nummer direkt ersichtlich sein. Einsendungen ohne RMA-Nummer können nicht bearbeitet werden.

HINWEIS

► Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler.
Die Garantieleistung gilt nicht

- für Verschleißteile
- für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen wie Schaltern.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlich festgelegten Gewährleistungsansprüche werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Diesen Abschnitt vollständig ausfüllen und dem Gerät beilegen!

SILVERCREST®

Garantie

USB-Plattenspieler KH 2430

Um einen kostenlosen Reparaturablauf zu gawährleisten, setzen Sie sich bitte mit der Service-Hotline in Verbindung. Halten Sie hierfür Ihren Kassenbeleg bereit.

Absender bitte deutlich schreiben:

Name

Vorname

Straße

PLZ/Ort

Land

Telefon

Datum/Unterschrift

(DE) **Kompernaß Service Deutschland**
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz,
ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz)
Fax: +49 (0) 2832 3532
Email: support.de@kompernass.com

(AT) **Kompernaß Service Österreich**
Tel.: (+43) 07612/6260516
Email: support.at@kompernass.com

(CH) **Kompernaß Service Schwitzerland**
Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)
Email: support.at@kompernass.com

Fehlerbeschreibung: